

The Acting Speaker (Mr. Paproski): Shall the motion moved in its place carry?

Some Hon. Members: Agreed.

Hon. Jake Epp (Minister of National Health and Welfare): It is acceptable to the Government.

Mr. Jean-Robert Gauthier (Ottawa—Vanier): Mr. Speaker, I am glad that we could find a reasonable solution to the problem. Indeed, we will support this amendment.

Mr. Murphy: I think you would find, Mr. Speaker, that the New Democratic Party will support its own amendment.

The Acting Speaker (Mr. Paproski): Then, the motion is agreed to.

Motion No. 15 (Mr. Murphy) agreed to.

Mr. Orlikow: Mr. Speaker, in the few moments left to me I wish to deal with another aspect of the problem which I do not think—

● (1250)

Mr. Epp (Provencher): Mr. Speaker, I thought that the ruling of the Chair was that this grouping would stand and we would move to another grouping.

The Acting Speaker (Mr. Paproski): That is fine. Then shall we call it one o'clock?

Mr. Epp (Provencher): No.

The Acting Speaker (Mr. Paproski): We will move to the next grouping. The next grouping will be Motions Nos. 27, 33, 34, and 40 standing in the name of the Minister of National Health and Welfare, and Motion No. 38 standing in the name of the Hon. Member for Vancouver East. These are all in order. They will be debated and voted upon separately.

Mr. Gauthier: Mr. Speaker, I rise on a point of order. For clarification purposes, I have a copy of your ruling, and I take it that contrary to what is usually done, Motion Nos. 27, 33, 34, 40, and 38 will not be grouped for debate but will be debated individually and separately and put to the House separately also. You are calling Motion No. 27 right now, are you?

The Acting Speaker (Mr. Paproski): That is exactly right. I agree with the Hon. Member. They will be debated and voted upon separately.

Hon. Jake Epp (Minister of National Health and Welfare) moved:

Motion No. 27

That Bill C-144 be amended in Clause 5 in the French version

(a) by striking out lines 37 to 39 at page 7 and substituting the following therefor:

Canada Child Care Act

“coût des services de garde comprend l'indemnité de dépréciation des immobilisations prévue par règlement et établie en”

(b) by striking out lines 44 and 45 at page 7 and substituting the following therefor:

“et (2), le ministre procède, de la manière réglementaire, à l'estimation des dépenses”.

He said: Mr. Speaker, again, the explanation for Motion No. 27 is to clean up the language in both official languages.

[Translation]

Mrs. Lucie Pépin (Outremont): Of course I support this amendment, Mr. Speaker, because we did find a number of translation problems, and since it went on so fast . . . French-speaking witnesses were particularly concerned as they wondered to what extent they had missed some of the subtleties of the legislation.

So I endorse all amendments designed to correct the French version or make it more precise.

[English]

Motion No. 27 (Mr. Epp, Provencher) agreed to.

Hon. Jake Epp (Minister of National Health and Welfare) moved:

Motion No. 33

That Bill C-144 be amended in Clause 8 in the French version

(a) by striking out line 10 at page 10 and substituting the following therefor:

“la façon de déterminer, d'une part, dans quelle mesure”

(b) by striking out lines 13 and 14 at page 10 and substituting the following therefor:

“et, d'autre part, l'année où le coût est réputé avoir été entraîné;”

(c) by striking out lines 32 and 33 at page 10 and substituting the following therefor:

“préciser ses conditions d'attribution;”

He said: Mr. Speaker, the explanation for the previous motion applies to this one as well.

[Translation]

Mrs. Lucie Pépin (Outremont): Mr. Speaker, I support the motion for the same reasons. The Government proceeded with undue haste and the French was faulty.

Therefore I agree that the legislation be amended so the the French will be correct and precise.

[English]

Hon. Jean-Robert Gauthier (Ottawa—Vanier): Can I just seek some information from the Minister. I just wanted to know, there seem to be several amendments that make some amendments to the French text. Can the Minister tell me if the drafting of this Bill was done in parallel or if it was a translation problem that occurred when Bill C-144 was drafted?

Mr. Epp (Provencher): Mr. Speaker, I apologize to the Hon. Member. I cannot answer that, but I know what he is referring to, and it is my understanding that in the drafting of legislation, both languages have equal status and that they are to be